



Level 2

Catch a Ride on Raindrops

Author: Anjali Vaidya

Illustrator: Sayan Mukherjee

Translator: mosayeb shirani

سوار قطرات باران شو

نویسنده: انجلیا ویدیا

تصویرگر: سایان موکرجی

مترجم: مصیب شیرانی



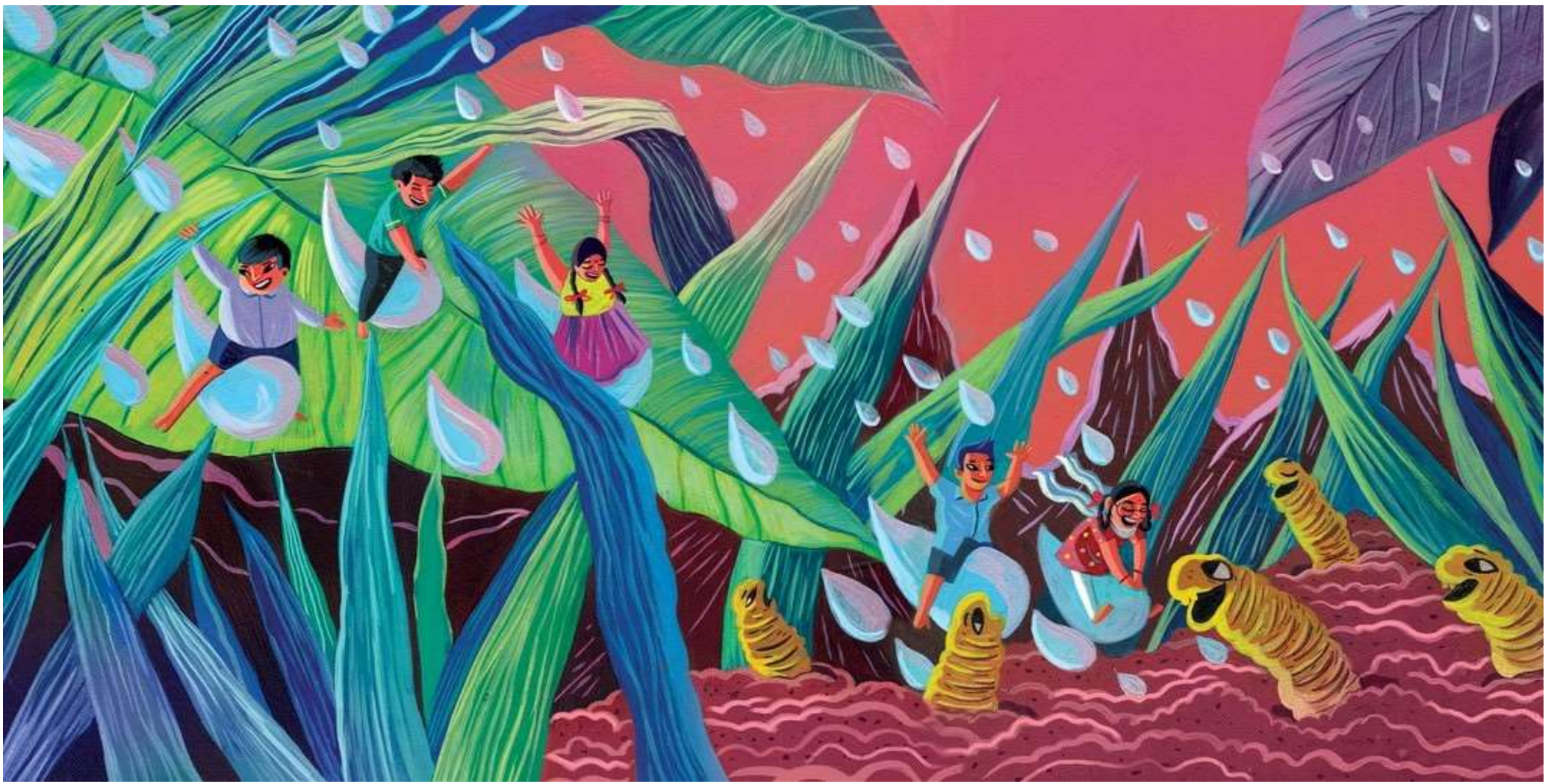
Splash in the puddles, **Jump** in the rain,

پریدن در باران، پاشیدن آب چاله ها.



Catch a ride on raindrops, Falling from the sky.

سوار قطرات باران شوید، از آسمان بیارید.



Rain hits the ground, And seeps far below,

باران به زمین می خورد و پایین و پایین تر می رود،



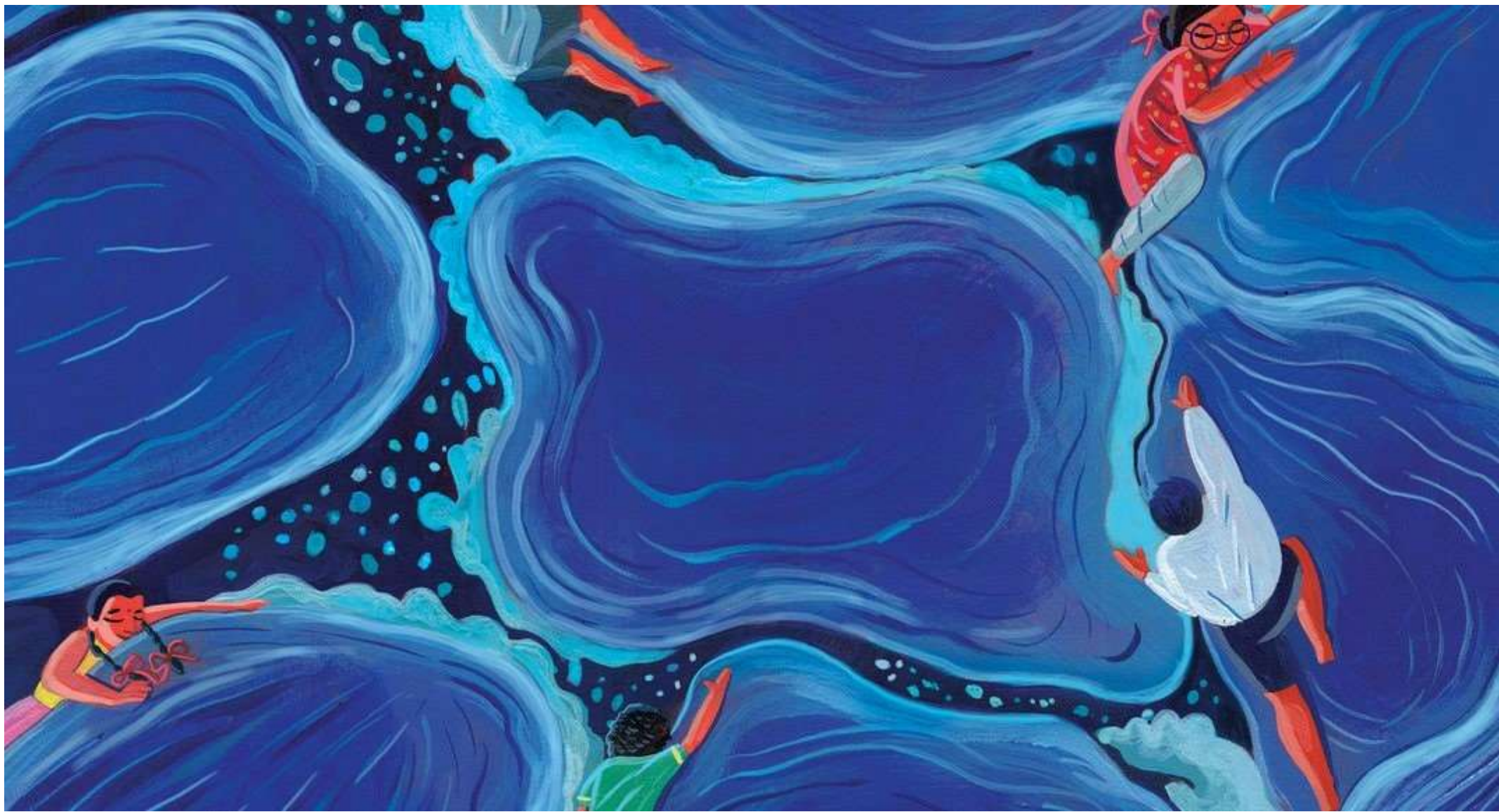
Down where the worms live,
Past where the termites dig,

پایین، جایی که کرمها زندگی می کنند، از آشیانه مورخانه هامی گذرد،



Snakes slide and ants creep, Down the rain seeps.

مارها می لغزند و مورچه ها می خزند، باران می رود.



Trickle between rocks, Squeeze into cracks,

به ترکها فشار بیاورید، و از سنگها بپکید.



Moisture moves, out of sight, Deep
underground

رطوبت دور از چشم تا اعماق زمین حرکت می کند.



Spring from the earth, Rush with the streams,

بهار روی زمین بیاید با رودخانه همراه شوید.



Race with the fishes, Far across the land.

دور دنیا با ماهی های مسابقه دهید.



Warmed by the sun, Up the water floats,

با گرمای خورشید گرم می شود و در آسمان شناور می شود



Into skies, far above, Vap our turns to cloud.

دراوج آسمان بخار می شود ابر می شود.



Thundering in the sky, They bulge and rumble
and **grow**

در ابرهای آسمان آرام می گیرند و رشد میکنند.
در آسمان رعد و برق می شود



Till water bursts, in pouring rain, Down
to the earth again.

و باران می بارد و آب دوباره به زمین فرو می رود.

How to Ride the Water Cycle

Water travels far and takes many forms over the course of the water cycle.

It comes to the earth as rain from the sky. It fills rivers and soaks into the ground to join the water table. The water table, like a river underground, emerges into open air in the form of springs and lakes. Water travels up into the sky as vapour when it's warmed by the sun, and comes together as wispy clouds. When clouds grow dark and heavy with water, they open with pouring rain, bringing water back to earth once more.

چگونه چرخه آب را طی کنیم

آب می چرخد و در طی چرخه آب اشکال زیادی به خود می گیرد.

باران از آسمان به زمین می آید. رودخانه ها را پر می کند و درون زمین نفوذ می کند.

برای پیوستن به سفره آب، مانند یک رودخانه زیر زمین، ظاهر می شود روی زمین به صورت چشمه ها و دریاچه ها دیده می شود.

هنگامی که در اثر آفتاب گرم می شود آب بخار می شود و به آسمان می رود، ذرات بخار تشکیل ابر را می دهند. وقتی ابرها بزرگ می شوند رنگشان تیره و سنگین و آبدار می شود. با بارش باران آب دوباره به زمین برگردد.

Catch a Ride on Raindrops

(English)

Aaf gterro tuhpe oy fc cahtcilhd rae rni dtrea ovnel rianitnod trhoep ss.kies and go on an adventure

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!